

Id ash d Paul O'ohana am ha Wui g Ephesus t am Wohochuddam

¹ Ni-wepnag mam am kih Ephesus t am:

Am ant wo i em-o'ohani g Jiosh ha'ichu ahga ahni Paul. Jiosh at am i ni-kei mant wo i ahgahi ab amjed g alidaj Jesus Christ. Kuni kah mamsh ab s-wohochud g Jesus ch s-ap himchud g e-doakag heg wehhejed.

² Ab o wa si s-em-ho'ige'id g Jiosh t-ohg g t-kownalig Jesus Christ wehm ch ab wo wa ba'ich i em-mahkad g i wehmtadag ch s-ap tahhadkam.

Mo has masma ab s-t-ho'ige'id g Jiosh

³ Jiosh o ab wehs t-makiog g e-ho'ige'idadag nach pi ab s-wohochud g alidaj. Kutt heg hekaj ab wo si ho'ige'idad. ⁴ Pi at wa koi ha'ichu sha'i nahto g Jiosh k hab i e ah mat ab wo i t-gawulkai matt d wo hekia s-ap'ekamk am tahgio ch pi wo ha chu'ijigk. Si o pihk e elid t-hekaj ⁵ ch am i ap'ech mat g alidaj am hab wo t-juh matt hab wa'ap d wo a'aligajk. ⁶ Heg att hekaj ab wo si hehgchulidad g Jiosh. Si o s-ap ab t-neid nach pi d hemako g si tatchuidch alidaj wehm. ⁷ Heg eh'ed at am e iawua kots t ab. Kut ab nako g s-ko'ok t-namkidadag mat gam hu hab wo i juh g pi ap t-chu'ijig k wo t-do'ibia. Si o ge'ej g Jiosh hemajimalig ab t-wui. ⁸ Ab o t-mahkch g ha'ichu mahchig ch ha'ichu amichudadag.

⁹ Pi o ta machima g Jiosh hab elida. T wabshaba heki hu am i ap'ech mat ia'i idani haha wo t-mahtchul. ¹⁰ K id hab d elidaj matsh g Christ d wo kownalk wehs ha'ichu dahm. Am at i ap'ech g tash matsh wehs ha'ichu ab wo i hemakoj Christ wecho. Wehs hegai mo an dahm kahchim ch ed ch hegai mo in jewed dahm at ab wo wechokad.

¹¹ Wehs at hab wo e juh g Jiosh hab elida. K hab d elidaj ged hu i shohshon k amjed mat wehpeg ab wo i t-gawulkai ahchim Tutuligo. ¹² K ab t-ab matt ab wo si has elidad g Jiosh ahchim matt wehpeg ab i s-wohoch g ha'ichu ahgaj ab amjed g alidaj.

¹³ Kumt ahpim gawul mahs hemajkam hab wa'ap kah k ab i s-wohoch ihda s-kehg ha'ichu ahgaj. Kut heg hekaj hab wa'ap em-do'ibia g Jiosh k hab wa'ap ab em-mah g Hekia S-ap'ekam Gewkdag mash hab masma heki hu hab kaij matsh hab wo em-juni. Ihda Hekia S-ap'ekam Gewkdag o am em-chehgidch mam hab wa'ap d Jiosh hemajkamga hab sha masma mo g em-cheposig am chehgidch g em-eniga. ¹⁴ Jiosh o ab t-mahkch g Hekia S-ap'ekam Gewkdag ahchim mach d hemajkamgaj. Kuch heg hekaj s-mahch matt wehs ab wo bei hegai mo haschu ab i t-makiog. S-ap at wo t-do'ibia ab wehs amjed g pi t-ap'edag. Kuch heg hekaj ab si has elid.

Id o d Paul ho'ige'idahuna ha wehhejed

¹⁵ Ab amtsh i s-wohoch mo g Jesus d em-kownalig k si pihk e elid wehs ha hekaj g e-wehm wohochuddam. ¹⁶ Kuni heg hekaj chum hekid ab ho'ige'id g Jiosh. ¹⁷ Jiosh o d si ge'e s-ap'ekam ch d ohgaj g t-kownalig Jesus Christ. Kuni ab tahni mat

ab wo em-mahkchid g amichudadag ch am ba'ich wo i e tashogidad em-wui. Mt hab ba'ich wo i s-ap s-mahchk g Jiosh. ¹⁸ Ab ani tahni mat wo em-tashogi mamt has wo masmak am ep i e cheche-gitok ch haschu wo edgidad mam d ab waidaj ch ab gawulkdas wehhejed. ¹⁹ Mt ep wo s-mahchk mat wehs wo hekaj g e-gewkdag am t-wehhejed ahchim mach ab s-wohochud. K g gewkdaj si ge'ej. ²⁰ Am at wa chehgi g e-gewkdag id hekaj matki ab i wuhshad g e-alidag muhkig amjed k ab dai s-apkojed e-hugid ab an dahm kahchim ch ed ²¹⁻²² mat d wo kownalk wehs ha'ichu dahm. Dahm kahchim ch ed kokownal ch jewed dahm kokownal o wehsijj ab wecho g Jiosh alidag.

K d ihda ge'e kownal mo g Jiosh ab t-mahkch mat d wo t-mo'o am himdamk ahchim mach ab s-wohochud. ²³ Ch ahchim d hemajkamgaj ch wehmaj d hemako hab sha masma mach d honshpadaaj. K heg d t-mo'o. Kuch am t-wehm d hekiakam. Keda heg an wehsko ha'ichug ch wehs ha'ichu an u'ukch ch wehs ha'ichu himchud am t-wehhejed.

2

Matt has masma wo bei g wechij doakag

¹ Heki am hu pi edgid ihda wechij doakag nam pi d pi ap chu'ijkam ch pi ab hu kaiham g Jiosh. ² Jijawul ha-ge'ejig o an em-u'ukch hab masma mo an wehs ha u'ukch hegam mo pi ab hu kaiham g Jiosh. Kum hegam ha oidch am hab e junihim ch ab s-wohog elid g ge Jiawul.

³ Wehsijj ach hab wa masmakahim ch am hab junihim g hejel pi ap hab t-elida. K wa ab t-wui

him g s-ko'ok t-namkidadag. ⁴⁻⁵ Pi ach wa ab hu wohog elid g Jiosh ch gam hu gawulkdas ab amjed heg hekaj pi ap t-chu'ijig. K wabshaba g Jiosh t-hekaj si pihk e elid ch si s-hemajim t-do'ibia ab amjed g t-chu'ijig k ab t-mah g wechij doakag. Id o heg wa wepo mat heki hu ab i t-wuwhas muhkig t amjed ⁶ k am uhgki t-u'u k an e-hugid an t-toa hab masma matsh hab juh g si e-alidag. Kuch hemu in melchud g Jesus kownaltalig jewed dahm hab masma mattsh an hahawa hab wo junihid dahm kahchim ch ed.

⁷ Id at wehs am hab t-juni g Jiosh gahi wuhshanim g e-alidag. K hab d elidaj mat hab masma wehs am wo ha chehgi imhab i amjed mo has masma si s-hemajima ch ab si t-tatchua. ⁸ Ab at i s-t-ho'ige'el g Jiosh k do'ibia natt pi ab i s-wohoch. Pi att wo sha'i t-nako machs hejel wo t-do'ibia. Chum hems g t-wohochudadag o d mahkigdaj. ⁹ Pi o am hu ha'ichug machs haschukaj wo chum si t-gimaihunad no pi pi hejel hab d t-juni machs hekaj t-do'ibia. ¹⁰ Ab at i t-mah g Jiosh ihda wechij doakag. Kuki hab d elidaj matt hekaj am hab wo junihid hegai s-ap chikpan mat heki hu am i ap'ech am t-wehhejed.

Nahnko mahs hemajkam o ab e hemakochudch ab s-wohochudch g Jesus

¹¹ Am g wo s-chegitok ahpim gawul mahs hema-jkam mam has i masma mamt eda koi ab hu i s-wohoch g Christ. Pi am wa pahl hikuchkas hab masma mach ahchim Tutuligo. ¹² K g Jiosh pi ab hu em-mahkch hegai mo haschu ab t-mahkch ch

pi ab hu em-mahtchulid mat ia wo i wuhshad g e-alidag mat d wo si Kehshajk. Kum wa pi ab hu wui i e gewpkad g Jiosh ¹³⁻¹⁶ ch pi mahch ch pi edgid g chehanigaj. Kuch wa heg hekaj s-em-keh'id. M ahpim ab aigo hab wa'ap s-t-keh'id. K hegai t-keh'idadag hab sha masma mo g kolhai ch gam hu a'ai t-ga'agwulkadch. Twabshaba g Christ s-ap am oidk hab e juh ihda chehanig k ab e muhkid kots t ab t-wehhejed k hab masma hugio g gewkdaj g chehanig. K heg pi ab hu hahawa t-chu'ijigchud ahchim mach ab s-wohochud g Jiosh. Jesus Christ at ab i t-hemakoj e wehm. Kuch pi hahawa a'ai s-t-keh'id nach pi d hahawa hemako.

¹⁷ Pegih, ia at wa jiwia g Jiosh alidag jewed dahm k am ahgachug t-shahgid ihda do'ibiadag ahga matt am hahawa em-wui u'apa ahpim gawul mahs hemajkam mam wa pi sha'i mahch g Jiosh.

¹⁸ K g Jiosh hab wa'ap ab em-mahkch g ap'edag ahpim mamt hab wa'ap ab i s-wohochud k ab wui i e dagito. K hab wa'ap an em-u'ukch g Hekia S-ap'ekam Gewkdag.

¹⁹ Pi am d haha wabsh mehkjed o'odham ch wabshaba d a'aligaj g Jiosh. K g Jiosh ab em-mahkch g ap'edag am e-kihdag ed hab masma mo ahchim ab t-mahkch. ²⁰ Id o heg wa wepo mam d Jiosh kihta. Kuch heg wa wepo mach d kih shon ahchim mach ha'i d Jesus si chuhchai ch ha'i d Jiosh ha'ichu i tashogiddam. K g Jesus an wehsijj t-u'ukch hab masma mach an ab kihtas. ²¹ Am o wabsh kia ge'edahim ihda kih no pi g Jiosh i ha ba'ihamahim hegam mo ab hahawa s-wohochud.

²² Kuch wehsijj t-wehm si s-ap hab chu'ig ch d s-ap'ekam cheopi no pi g Hekia S-ap'ekam Gewkdag

am t-eda.

3

Mo has mahs chikpan hab wua g Paul ha wehhejed g gawul mahs hemajkam

¹ Ia am ni-kuhpch nani pi ahgachug g Jiosh ha'ichu ahga am ha shahgid g nahnko mahs hemajkam. Kuni am ni-ho'ige'idahun Jiosh wui em-wehhejed nam pi d ni-wehm wohochuddam. ² Am amtp hu wa'i kah mo ab ni-wui si s-hemajima g Jiosh ch ab ni-mah ihda chikpan mant hekaj wo i em-wehmajk. ³ Am at i ni-chehgi g s-a'agi e-apchuda mant ia he'es hekaj em-o'ohani. ⁴ Kunt wo s-mai am ne'okchulidch ihda mant am em-o'ohani mani has masma s-amichud ihda s-a'agi ha'ichu ab amjed g Christ. ⁵ Id o heki hu pi mahch g hemajkam. T wabshaba g Hekia S-ap'ekam Gewkdag hemuch am hahawa i t-tashogi ahchim Jesus Christ chuhchai ch Jiosh ha'ichu i tashogid-dam. ⁶ Ihda s-a'agi ha'ichu ahga o hab chu'ig mam ahpim gawul mahs hemajkam ab hahawa t-wehm ap'edag ahchim Tutuligo id eda Jiosh ho'ige'idalg. Jiosh o ab t-mahkch g e-ap'edag nach pi ab s-wohochud g ha'ichu ahgaj ch ab hiwig g Jesus Christ.

⁷ Kuni ahni d em-pionag ch am em-ahgid ihda s-kehg ha'ichu ahgaj g Jiosh. Heg at si s-ni-ho'ige'id k am i ni-kehsh k ab ni-mah g gewkdag mant wo em-ahgi. ⁸ Shahag wepo mani ahni wehs ha ba'ich d wabsh pi ha'ichu am ha shahgid g Jiosh hemajkamga. T eda g Jiosh ab ni-mah ihda ap'edag mant am wo em-ahgi ahpim nahnko mahs hemajkam g s-kehg ha'ichu ahgaj ab amjed

g Christ ho'ige'idalg. Heg o ba'ich i si s-kehg s-ap hab chu'ig mo hig chumpk g si ge'e kaisdag. Kutt pi wo t-nako matt wehs wo s-amich. ⁹ Id o d ni-chikpan mant am wo i ha tashogi g hemajkam mo has masma hab chu'ig ihda s-a'agi ha'ichu apchudaj g Jiosh. Jiosh at wehs ha'ichu nahto k wabshaba pi mahsko wua ihda s-kehg hab e-elida mu'i a'ahidag oidam ¹⁰ nat pi ia'i idani wo ha chehgi g anghil kokownal g mu'i nahnko mahs ha'ichu e-amichudadag am gai t-wuhshanim ahchim mat t-do'ibia. ¹¹ Jiosh at am hab juh ihda gahi wuhshanim g t-kownalig Jesus Christ mat has i masma ap'ech ga hu i wehpeg. ¹² Kuch ap'edag matt si s-gegokim ab wo i miabi g Jiosh ab s-wohochudch g ha'ichu ahgaj ab amjed g alidaj.

¹³ Ab ani shoak em-wui mamt am wabsh wo si i e gewpkad k pi has wo e tahtkkad mani ni-sho'igchud em-wehhejed. Wehs o d wabsh em-ap'edag ihda ni-sho'igdag.

Mo g Christ ab si t-tatchua

¹⁴ Id ani wehs am i chechegitod ch hekaj ab i gegshshe heg wui mat wehs ha'ichu nahto. ¹⁵ Wehs nahnko dakam hemajkam ch anghil o d nahtoj. T heg ab ha mah g ha-chehgi. ¹⁶ Wehs o edgid g gewkdag g Jiosh ch ge'e ab t-makiog. Kuni ab tahni mat ba'ich ab wo i em-mah. Hekia S-ap'ekam Gewkdag o am t-eda ha'ichug ch ab t-makiog g Jiosh gewkdag. ¹⁷ Id o heg wa wapo mo g Christ am t-eda kih. Ab ani tahni g Jiosh mamt chum hekid hab wo masmak mo g Christ ch wo si pihk e elidad ab wehs ha wui. ¹⁸⁻¹⁹ Sho'o wa'i

si ge'ej g Christ tatchuidag ab t-wui. Pi at hedai wo e nako mat wabsh hejel wo s-mai mo he'es i ge'ej. Kuni ab tahni g Jiosh mat am wo tashogidad em-wui mamt wo s-ap s-mahchk. T hab wo i em-shuhdad g Jiosh gewkdag.

²⁰ Jiosh at wo e nako mat ba'ich i ge'e ha'ichu hab wo t-juni mach hems he'es ab i chum tahni o hems he'es i chegitod. Heg o hekaj hab t-junid e-gewkdag mo am chikpan t-eda. ²¹ Kutt chum hekid ab wo hehgchulidad ahchim mach d hemako g t-kownalig Jesus Christ wehm.

4

Mach d hemako ab i t-hemakochudk g Christ wehm

¹ Dani lihso heg hekaj mani ahgachug g ha'ichu ahga ab amjed g t-kownalig Jesus. Kuni ab si s-em-ho'ige'idam am em-ahgid mamt hab wo masmak mo has masma g Jiosh em-tatchuid ch ab i em-gawulkai. ² Pi g am wo chum si e ha'ichuchudad ch wabshaba wo s-hehemajimak ch chum hekid ab wo s-e bahbgik ch ab a'ai wo e tatchuad. Am g wo e chehgidad mam ab a'ai e tatchua. ³ Ab at i t-hemakoch g Hekia S-ap'ekam Gewkdag. Pegih, mt wo si s-ap e tahtkkad ab a'ai e wui mamt pi gam hu a'ai wo i e ga'agwulkai. ⁴ Heg o wa wepo mach d honshpada g Christ nach pi d hemako ab wecho. Dach hemako no pi g Hekia S-ap'ekam Gewkdag d wa'i hemako ch am wehsijj t-eda. Kuch d hemako nach pi am t-wepo t-gewpkadch heg wui mo g Jiosh am t-wehhejed ap'echudch dahm kahchim ch ed. ⁵ Wehsijj ach d hemako nach pi ab wecho g hemako kownal ch t-wepo ha'ichu ab s-wohochud

ch t-wepo t-pahl wapko. ⁶ Dach hemako no pi g Jiosh d wa'i hemako ch wehsijj d t-ohg ch wehs t-dahm d kownal ch an wehsko hab chu'ig ch am ep wehsijj t-eda ha'ichug.

⁷ Christ at wehsijj ab i t-mahkhi hegai matt hekaj ab a'ai wo i t-wehmajk. ⁸ Bo chu'ig g Jiosh heki hu o'ohana:

T wo ha gewito g e-obga k am wo hih dahm kahchim wui k ab amjed wo i ha mahkhi g e-hemajkamga g nahnko mahs mahchig ch gewkdag. *Psalm 68:18*

⁹ Pegih, bo chu'ig mat g si Kehshaj gan hu uhpam ep wo hih dahm kahchim wui. K heg hekaj tasho mat ia wo jiwia jewed dahm. ¹⁰ Hegai mat ia jiwia jewed dahm o d hegai mat am uhpam hih e-kihdag wui an dahm kahchim ch ed k ab uhpam bei g e-gewkdag k am hahawa wehsko ha'ichug e-nahtoed. ¹¹ Ab at t-mah ahchim e-hemajkamga g nahnko ha'ichu mahchig ch gewkdag. Kuch heg hekaj hab wua g nahnko mahs chikpan wehhejed. Am at ha'i i t-chuhcha matt an wo i oiopo k wo ah g ha'ichu ahgaj k am ha'i i t-chuhcha matt d wo Jiosh ha'ichu i tashogiddamk ch ha'i matt ab wo i ha wanim Jiosh wui ch ha'i matt wo ha nuhkudad g t-wehm wohochuddam ch wo ha mashchamad g Jiosh ha'ichu ahga. ¹² Ab o t-mahkch g Jiosh ihda nahnko mahs chikpan matt hekaj am wo i ha ap'ech g Jiosh hemajkamga matt wehsijj wo t-nahtokchid matt am hab wo junihid g Christ chikpan ch ab a'ai wo i t-gewkemhunad. ¹³ Kutt heg hekaj ab wo i t-hemakoj k ab wo i ge'ege'ehogat t-wohochudadag ed k wehs wo

s-mahchk g wohokam ab amjed g Jiosh alidag ch wehs wo wepo masmak.

¹⁴ Pi att hab haha wo masmak mo g a'al machs in has a'ai gawul wo junihid g t-wohochudadag. T hab pi wo e nako hegam mo am nahnko masma e nakog mat wo t-iattogi. ¹⁵ Am att wo ahgad g wohokam ab pihk t-elidch ha wui ch am wo i ge'ege'ehogat matt hab wo masmak mo g Christ. Heg o wa wepo mo g Christ d t-mo'o. ¹⁶ Ch ahchim d honshpada j mach ab wui t-dagitokch ch s-ap t-wehm chikpan hab masma mach nahnko mahs d chuhchu'idaj. Batt wa'i masma am wo i ge'ege'ehogat t-wohochudadag ed matt ab a'ai wo si t-tatchuad ch am wo i t-wehmajk.

Tt wo himad hegai wechij doakag mo g Jesus ab t-mahkch

¹⁷ Pi g am hu ha oidk hab wo masmak hegam mo pi mahch g Jiosh. Id o d t-kownalig Jesus chehanig. Hegam mo pi mahch g Jiosh o wabsh pehegi ha'ichu chegito ¹⁸ ch pi ha'ichu a'amichud ch ep pi chechkaidag. Id o heg wa wepo mo am s-chuhugam k ed hihim. K g Jiosh heg hekaj pi ab hu ha mahkch g wechij doakag. ¹⁹ Pi o edgid g si edadag no pi am wabsh e dagitokch pi ap'ekam wui ch hab junihim g nahnko mahs si s-uam ha'ichu.

²⁰⁻²¹ Mtsh wabshaba ahpim ab kah g do'ibiadag ahga k am i s-mai g Christ. Am amsh em-mashcham g wohokam ab amjed. Mt amjed pi hab wo chum masmak mo hegam mo pi mahch g Jiosh. ²² Im g hu hab wo i juhni g pi ap e-tatchui. Heg o wa em-iattogid ch em-padchud.

²³ T wabshaba g Jiosh am hab wo em-juh mat g em-tatchui ch em-doakag d wo hekia s-ap'ekamk.

²⁴ Jiosh o ab t-mahkch g wechij doakag. K ihda doakag wepo masma mo g Jiosh doakag ch am e chehgidch mo heg wa'i tatchua s-ap'ekam. Am g wo himad g e-wechij doakag ch am wabsh wo dagito g pi ap'ekam.

²⁵ Dach t-wehm wohochuddam ch heg wa wepo mach d Christ honshpadag. K pi hab chum mahs machs a'ai wo t-iattogidad o hedai i ehp. Am g hab wo kaijjid g wohokam.

²⁶ Hemho wa amt wo babgat ab pi ap'ekam wui k wabshaba pi heg hekaj hab wo juh g pi ap'ekam. S-hohtam g wo dagito g e-bagatalig. ²⁷ T hab pi wo e nako g Jiawul mas am hab wo em-juh mamt hab wo juh g pi ap'ekam.

²⁸ T wo ha'asa ha'ichu ha ehs hegam matp hedai ha'ichu ha ehsid. Ab o hab wa'ap ha ab mat wo chikpanad ch heg amjed ab wo edgidad mat haschukaj am wo i ha wehmt g sho'igkam.

²⁹ Pi g am wo pi kehg neneokad ch wabshaba wo s-ap neneokad ch ab a'ai wo i e gewkemhunad. T g em-ne'oki hab masma d wo i ha wehmtadagk hegam mat hedai wo i em-kahkad.

³⁰ Pi g am wo pi ap tahtchud g Hekia S-ap'ekam Gewkdag. Do hegai mo am t-eda ulinig. Kuch heg hekaj s-mahch mat g Jiosh s-ap am wo i t-wahpki e-kihdag ed. ³¹ Im g hu hab wo i juhni g keh'idadag ch pi amkadag ch bagatalig ch kawhaina ch has ahgadag. ³² Jiosh at im hu hab i juh g pi ap t-chu'ijig matt ab i s-wohoch g Christ. Kumt ahpim hab wa masma ab a'ai wo s-e ho'ige'idad ch im hu

hab wabsh wo i juh matp hema i chum s-ko'okam
has wo em-juh.

5

Mach am hihim Jiosh tonlig ed

¹ Ab o si t-tatchua g Jiosh. Kutt am oidch hab wo t-junihid nach pi d a'aligaj. ² Christ o am hab junihim g e-ohg Jiosh tatchui ch ab si t-tatchua ch am t-wehhejed e muhkid. Kutt ahchim hab wa'ap ab aigo wo si tatchuad ch ab a'ai wo si t-tatchuad.

³ Dach Jiosh hemajkamga. K pi hab chum mahs machs wo ha wehm wo'iwua matp hedai pi d t-wehm kihkam o achs wo chegito g s-uam ha'ichu o achs wo s-behim matp haschu pi ab hu d t-wuikam. ⁴⁻⁵ S-mahch am mat pi am hu wo i ha wahpki g Jiosh hegam mo hab wa masma. Hegai mat wo s-behim mo haschu pi ab hu d wuikamaj o heg jioshchud. (4) K pi hab chum mahs machs s-bihtagim wo neneokad o achs pehegi wo neneokad. Ab g wo ho'ige'idad g Jiosh.

⁶ Ha'i oki hab kaij mo am wa s-ap'e hegam mo hab masma hab e junihim. Kumt wabshaba pi ab hu wo kaiha g pehegi ha-ne'oki. Jiosh at hemho wa s-ko'okam wo ha namkid hegam mat pi ab hu wo s-wohog el. ⁷ An g hu wabsh wo ha neidad hegam hab mahs hemajkam ch pi am hu ha oidch hab wo e junihid.

⁸ Ahpim amsh hab wa'ap masma heki hu. Heg o wa wepo mam wa am s-chuhugam k ed hihimad ch am hahawa i wuwha tonlig ch ed namt pi hahawa s-mai g t-kownalig Jesus Christ. Pegih, mt am wo hihimad g e-doakag id eda s-ap'ekam

tonlig⁹ ch hab masma hab wo junihid g s-ap'ekam ch wo ahgad g wohokam. ¹⁰ T g t-kownalig Jesus wo s-hohho'idad hegai mam haschu hab wua. ¹¹⁻¹² Pi amt am hu wo ha wehmajk hegam mo hab junihim g pi ap'ekam. Dat wo s-ta edam ha'ichuk mamt chum hems heg ab wo neneokad mo haschu s-a'agi hab wua idam. Kumt wabshaba wo ha ahgi mo pi ap hab e junihim. ¹³⁻¹⁴ T haha wo s-e mahchk mo has chu'ig. Bo d ahga ihda che'idag mo hab chu'ig:

Bam wa'i masma mo g kohkshdam o g ko'i ahpim mam hedai pi mahch g Jiosh.

Ab g wo i wuwhaki no pi g Christ ab em-makio g tonlig ch wechij doakag. *Isaiah 60:1; 26:19*

¹⁵ Am g wo si s-e nen'oidk mamt has masma wo himchudad g e-doakdag ch pi hab wo masmak mam d wabsh pi ha'ichu a'amichuddam.

¹⁶ Ge'eij o g pi ap'ekam hemu. K wabshaba g Jiosh ab t-mahkch g ap'edag matt hab wo junihid g s-ap'ekam. Am g s-ap wo hekaj g e-ap'edag.

¹⁷ Jiosh o am em-wui tashogid g e-tatchui. Am g wo si i a'amichud k wo s-mai mo haschu wud.

¹⁸ Pi g wo nawkkad namt pi heg hekaj wo padch g e-doakag mamt pi wo e do'ibia. Am g wehs wo i e dagitokchid Hekia S-ap'ekam Gewkdag wui. T heg an wo em-u'ukchid ch ab wo em-mahkchid g si ge'e s-ap tahhadkam. ¹⁹ Kumt hab ab a'ai wo i e gewkemhunad ch ab wo ihmud g Jiosh g heki hu mihshmda nen'eikaj ch wechij mihshmda nen'ei ²⁰ ch chum hekid ab wo ho'ige'idad g Jiosh t-ohg wehs ha'ichukaj am chehchegch g t-kownalig Jesus Christ.

E wehm kihkam at s-ap e tahtkk ch wo e wehm kihk

²¹ Ab g a'ai wo i e dagito e wui mamtp woho ab si has elid g Christ.

²² Ahpim u'uwi amt ab wo i e dagito e-kuhkun ha wui. Id o ab d em-wuikam nam pi d Christ wohochuddam. ²³ Kun o gewkdag am dahm g e-hohnig hab masma mo g Christ gewkdag am t-dahm ahchim mach ab ihm ch ab si hiwig. Ahchim ach heg wa wepo mach d honshpadaj. K heg d t-do'ibiakam. ²⁴ Ab att wehs wo i chum t-dagitokch wui. Kumt ahpim u'uwi hab wa masma wehs ab wo i chum e dagitokch e-kuhkun ha wui.

²⁵ Ahpim chechoj amt hab masma ab wo si ha tatchuad g e-hohonig mo g Christ ab si t-tatchua. Heg o ha'as ge'e ab si t-tatchua mat am t-wehhejed e dagito mamt wo mua. ²⁶ Bat wa e juh mat hekaj wo t-wapkon k gam hu hab wo i juh g pi ap t-chu'ijig ahchim mach ab s-wohochud ch ab hiwig. Kut hab wa masma ab i t-gawulkai ²⁷ e wehhejed matt d wo hekia s-ap'ekam enigajk. ²⁸ Kumt ahpim chechoj ab wo si ha tatchuad g e-hohonig hab masma mam ab si hejel e tatchua no pi heg wa wepo mam d hemako e wehm. Hejel e hekaj o si pihk e elid matp hedai g e-hohnigkaj si pihk e elid no pi d wa'i hemako. ²⁹⁻³⁰ Pi o hekid hedai hejel s-e keh'id ch wabshaba am i e nakog mat wo e gegosidad ch wo e nuhkudad. Kuch ahchim wohochuddam heg wa wepo mach d honshpadaj g Christ nach pi wehmaj d hemako. K heg s-ap t-nuhkud. ³¹ Kumt ahpim chechoj hab

wa masma hab wo ha juhkhid g e-hohonig no pi hab chu'ig g Jiosh o'ohana:

Cheoj at am wo dagito g e-ohg ch e-je'e k wo ha hohnt k d haha wo hemakok g e-hohnig wehm.

Genesis 2:24

³² Neh, bo chu'ig ihda si s-has ha'ichu wohokam ab amjed g hohnta. Kuni id amjed am i chum em-tashogid mach d hemako g Christ wehm. ³³ K wabshaba hab wa'ap tasho mat g cheoj hemho wa ab wo si tatchuad g e-wehm kihkam hab masma mo ab si hejel e tatchua. T g uwi ab wo si has elidad g e-kun.

6

A'al at ab wo s-ha wohog elidad g e-jehj

¹ Ab o em-ab ahpim a'al mamt ab wo s-ha wohog elidad g e-jehj no pi id d Christ tatchui ch d s-ap'ekam em-wehhejed. ²⁻³ Bo chu'ig g Jiosh heki hu o'ohana:

Ab g wo si has ha elidad g e-ohg ch e-je'e.

T wehs wo s-ap'ek em-wehhejed.

Kumt ge'eho d wo dodakamk am jewed dahm.

Exodus 20:12

Id o d wehpeg chehanigaj g Jiosh mo ab wehnags g ha'ichu ahgaj mat ha'ichu hab wo juni hegai mat ab wo s-wohog elidad.

Ha-jehj at am s-ap wo i ha mashchamad g e-a'aliga

⁴ Ahpim jehj amt pi wabsh wo si s-gewkam ha shohbidad g e-a'aliga mamt wabsh wo ha babgach. Do Jiosh tatchui mamt am wo i ha mashcha ab amjed g Christ hab masma mam ha gegosid k ab wo i ha shohbi pi ap'ekam amjed.

Matsh g pion ab wo s-wohog elidad g e-ahmo

⁵ Ahpim nenehol amt ab wo s-wohog ha elidad g e-a'amo ch ab wo si has ha elidad ch ab si e-tatchui amjed hab wo junihid g e-chikpan hab masma mamtp hems g Christ hab masma wo chikpandad ⁶ ch d wo piongajk. Pi amt hab wabsh wo junihid mas heg hekaj wo em-neidad g em-ahmo ch wo s-em-hohho'idad ch wabshaba hab wo junihid wehs g e-ihbdagkaj, chum as hems pi am hu wo em-neidad. Id o em-tatchuidch g Jiosh. ⁷ Kunt s-ap e tahtk k am hab wo junihid g e-chikpan nam pi g Jiosh ep chikpanid ch pi heg wa'i o'odham. ⁸ Mt wo s-chegitok mat g Jiosh ab uhpam wo i nodagi g em-namkidadag mamt haschu i s-kehg chikpan hab wo juh, chum ams hems d wo neholk o pi d wo neholk.

⁹ Ahpim mam d a'amo amt wo s-ap i ha nuhkudad g e-pionag ch pi wo ha ebkiodad. Am g wo s-chegitok mam e wehm ahmo an dahm kahchim ch ed. Kut ihda ahmo wehs t-wepo masma wo t-lodai.

Matt has masma wo cheggia g ge Jiawul

¹⁰ Hemako ha'ichu ant hab ep wo chei. Ab g wo i e gewpkadch Jesus t ab no pi heg ab em-mahkch g ge'e gewkdag. ¹¹ Ab g wo i hekaj hegai mo haschu g Jiosh ab em-mahkch k hab wo e nako mamt ab wui wo gegokiwua g ge Jiawul s-a'agi cheggiadag. ¹² Pi ach g hemajkam ha cheggia ch wabshaba hegam ha cheggia mo d si pi ap'ekam gewpkdag in t-dahm ch ha-kokownalig ch ha-haha'ichuga ch g jijawul. ¹³ Mt heg hekaj ab wo si i hekaj g Jiosh gewkdag mamt wo e nahtokch hemu ch wo

e nako mamt ab wui wo gegokiwua g pi ap'ekam mat hekid ab wo i em-cheggia. Kut pi wo sha'i i em-shul.

¹⁴ Neh, mt wo si e nahtokchid wehhejed ihda cheggiadag. An g wo u'ukchid g wohokam. T id heg wo wa wepok mo g cheggiakud giwud.

Am g hab wo wa'i junihid g s-ap'ekam. T id heg wo wa wepok mamt ab hab juh g wainomi lihwa.

¹⁵ Mt wo e nahtokchid mamt wo i ahgahi ihda s-kehg ha'ichu ahga mo g Jiosh s-ha do'ibiamk. T id heg wo wa wepok mamt ab cheka g e-shuhshk.

¹⁶ Jiawul o chum s-em-padchudamk hab sha masma mat wo ha mehi g hahpod k hekaj wo em-mummu. Mt wabshaba s-wihnam wo u'ukchid g e-wohochudadag hab wa masma mamt g kawad am e tahgio wo ulinichid. T hab pi has wo em-juh. ¹⁷ Ab g wo s-wohochud mat em-do'ibia g Jiosh k pi hekid wo em-dagito. T ihda em-do'ibiadag hab wo wa masmak mo g wainomi wonami.

An g wo u'ukchid g Jiosh ha'ichu ahga hab sha masma mamtp hems g is-pahyo. Id o ab em-mahkch g Hekia S-ap'ekam Gewkdag mamt hekaj wo gewito g Jiawul. ¹⁸ Kumt chum hekid wo e ho'ige'idahunad ch ab wo tahnid g Jiosh g i wehmtadag. Hekia S-ap'ekam Gewkdag o am i t-wehmaj t-ho'ige'idahuna ed. Kumt wo s-nenenashank ch wo e ho'ige'idahunad ha wehhejed g Jiosh hemajkamga.

¹⁹ Ahni amt am hab wa'ap wo e ho'ige'idahunad ni-wehhejed mat g Jiosh ab wo ni-mah g ne'oki mat hekid wo i e ai mant am wo ha jehnigi. Nt hekaj s-ni-mamachim ch s-gewkam am wo ah

ihda s-kehng ha'ichu ahgaj g Jiosh mat ia'i idani hahawa t-tashogi. ²⁰ Id ani hekaj d lihso mani id ahgachug. Kunt am wo si e ho'ige'idahunad mant s-gewkam wo ahgad mant has wo i chum masmak.

Mo ab ha tahnid g ha-ho'ige'elig

²¹⁻²² Ab ani chehani g t-wehnag Tychicus mat am wo i em-chehgimed k am wo em-ahgi mani has wa'i masma ch has ni-wua. Do si s-ap piongaj g Christ ch si s-ap am wo i em-gewkemhu em-ahigdch mach has t-wua.

²³ Am ani ni-ho'ige'idahun mat g Jiosh t-ohg ch g t-kownalig Jesus Christ ab ba'ich wo i em-mah g s-ap tahhadkam ch pihk elidadag nam pi d wohochuddam. ²⁴ Jiosh at ba'ich ep wo i s-em-ho'ige'el wehs ahpim mam woho ab si tatchua g t-kownalig Jesus Christ.

Jiosh Wechij O'ohana
New Testament in Tohono O'odham (US:ood:Tohono
O'odham)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tohono O'odham

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tohono O'odham

ood

United States

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tohono O'odham

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

b5242733-5000-5adb-bd50-d2be509d05de